375D0199

21. 4. 75 Diario Oficial de las Comunidades Europeas N° L 100/1

# DECISIÓN DEL CONSEJO

**de 18 de marzo de 1975**

**relativa a la conclusión del Convenio internacional para la simplificación y armonización de los regímenes aduaneros y la aceptación de su Anexo relativo a los depósitos de aduana**

(75/199/CEE)

EL CONSEJO DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Vista la Recomendación de la Comisión,

Considerando que el Convenio internacional para la simplificación y armonización de regímenes aduaneros negociado en el seno del Consejo de Cooperación Aduanera, puede contribuir de manera eficaz al desarrollo de los intercambios internacionales;

Considerando, que con arreglo al artículo 11 de este Convenio, cada Parte Contratante en el momento de la conclusión del Convenio, debe aceptar uno de sus Anexos; que es importante para la Comunidad aceptar, por este concepto, el Anexo relativo a los depósitos de aduana;

Considerando que es, por tanto, oportuno concluir este Convenio y aceptar este Anexo,

DECIDE:

*Artículo 1*

Ya se ha concluido el Convenio internacional para la simplificación y armonización de los regímenes aduaneros y se ha aceptado, en nombre de la Comunidad, su Anexo relativo a los depósitos de aduana.

El texto del Convenio y del Anexo se adjuntan a la presente Decisión.

*Artículo 2*

Se autoriza al presidente del Consejo para designar a las personas habilitadas para firmar en Convenio contemplado en el artículo 1 y a aceptar el Anexo, también contemplado en el mismo artículo, y a conferirles los poderes necesarios para contraer compromisos en nombre de la Comunidad.

Estas personas notificarán además al Secretario general del Consejo de Cooperación Aduanera que, para la aplicación de dicho Anexo, los territorios aduaneros de los Estados miembros de la Comunidad Económica Europea deben ser considerados como un solo territorio.

Hecho en Bruselas, el 18 de marzo de 1975.

*Por el Consejo*

*El Presidente*

R. RYAN

*ANEXO*

## CONVENIO INTERNACIONAL PARA LA SIMPLIFICACIÓN Y ARMONIZACIÓN DE LOS REGÍMENES ADUANEROS

### PREÁMBULO

Las Partes Contratantes del presente Convenio elaborado bajo los auspicios del Consejo de Cooperación Aduanera,

Considerando que las disparidades entre los regímenes aduaneros de los países pueden obstaculizar los intercambios internacionales,

Considerando que interesa a todos los países favorecer estos intercambios y la cooperación internacional,

Considerando que la simplificación y armonización de sus regímenes aduaneros puede contribuir de manera eficaz al desarrollo del comercio internacional y de otras formas de intercambios internacionales,

Convencidos de que un instrumento internacional que proponga disposiciones que los países se comprometen en aplicar en cuanto les sea posible, permitiría alcanzar progresivamente un alto grado de simplificación y armonización de los regímenes aduaneros, lo que constituye uno de los objetivos esenciales del Consejo de Cooperación Aduanera,

ACUERDAN LO SIGUIENTE:

### CAPÍTULO PRIMERO

**Definiciones**

*Artículo 1*

Para la aplicación del presente Convenio se entiende:

a) Por «Consejo»: La organización establecida por el Convenio sobre creación de un Consejo de Cooperación Aduanera, concluido en Bruselas, el 15 de diciembre de 1950;

b) por «Comité técnico permanente»: El Comité técnico permanente del Consejo;

c) por «ratificación»: La ratificación propiamente dicha, la aceptación o la aprobación.

### CAPÍTULO II

Campo de aplicación del Convenio y estructura de los Anexos

*Artículo 2*

Cada Parte Contratante se compromete a promover la simplificación y armonización de los regímenes aduaneros y, con este fin, a adaptarse, en las condiciones previstas por el presente Convenio, a las normas y prácticas recomendadas, que son objeto de los Anexos al presente Convenio. Sin embargo, se permitirá a las Partes Contratantes conceder mayores facilidades que las previstas en el Convenio y se les recomienda conceder tales facilidades en la medida de lo posible.

*Artículo 3*

Las disposiciones del presente Convenio no suponen un obstáculo para la aplicación de prohibiciones y restricciones derivadas de la legislación nacional.

*Artículo 4*

Cada Anexo del presente Convenio se compone, en principio:

a) De una introducción que constituye la síntesis de las diferentes cuestiones tratadas en el Anexo;

b) de definiciones de los principales términos aduaneros que son utilizados en este Anexo;

c) de normas, que son las disposiciones cuya aplicación general se considera como necesaria para alcanzar la armonización de los regímenes aduaneros y su simplificación;

d) de prácticas recomendadas, que son disposiciones que se considera constituyen en progreso hacia la armonización y simplificación de los regímenes aduaneros, considerando deseable su aplicación lo más amplia posible;

e) de notas, destinadas a indicar ciertas posibilidades que puedan tenerse en cuenta en la aplicación de la norma o de práctica recomendada correspondiente.

*Artículo 5*

1. Se considera que cada Parte Contratante que acepte un Anexo acepta todas las normas y todas las prácticas recomendadas que figuran en tal Anexo, a menos que comunique al Secretario General del Consejo, en el momento de la aceptación de dicho Anexo o posteriormente, la o las normas y prácticas recomendadas para las que formula reservas indicando las diferencias existentes entre las disposiciones de su legislación nacional y la de dichas normas y prácticas recomendadas. Toda Parte Contratante que haya formulado puede retirarlas en cualquier momento, en todo o en parte, mediante notificación dirigida al Secretario general indicando la fecha en la que se retiran estas reservas.

2. Cada Parte Contratante obligada por un Anexo, examinará, al menos cada tres años, las normas y prácticas recomendadas que figuran en este Anexo y respecto a las cuales haya formulado reservas, las comparará con su legislación nacional y notificará al Secretario General del Consejo los resultados de este examen.

CAPÍTULO III

**Función del Consejo y del Comité técnico permanente**

*Artículo 6*

1. En Consejo velará, en el marco del presente Convenio, por la gestión y desarrollo de éste. El Consejo decidirá, en particular, la incorporación de nuevos Anexos.

2. Con este fin, el Comité técnico permanente ejerce, bajo la autoridad del Sonsejo y según sus directrices, las funciones siguientes:

a) Preparar nuevos Anexos y proponer al Consejo su adopción con objeto de incorporarlos al Convenio;

b) proponer al Consejo los proyectos de enmienda al presente Convenio o a los Anexos que considera necesarios y, especialmente, los proyectos que tiendan a enmendar el texto de las normas y prácticas recomendadas o a transformar las prácticas recomendadas en normas;

c) emitir dictámenes sobre todas las cuestiones relativas a la aplicación del Convenio;

d) cumplir las tareas que el Consejo pudiere asignarle en relación con las disposiciones del Convenio.

*Artículo 7*

A efectos de las votaciones en el seno del Consejo y del Comité técnico permanente, cada Anexo se considera constituye en convenio distinto.

CAPÍTULO IV

**Disposiciones diversas**

*Artículo 8*

Para la aplicación del presente Convenio, el anexo o los anexos en vigor para una Parte Contratante forman parte integrante del Convenio; para esta Parte Contratante, cualquier referencia al Convenio se aplica igualmente a este anexo o a estos anexos.

*Artículo 9*

Las Partes Contratantes que formen una unión aduanera o económica pueden notificar al Secretario General del Consejo que, para la aplicación de un Anexo determinado del presente Convenio, sus territorios se consideren como un solo territorio. En todos los casos en que existan divergencias entre las disposiciones de este Anexo y las de la legislación aplicable en los territorios de las Partes Contratantes, los Estados interesados formularán, en aplicación del artículo 5 del presente Convenio, una reserva respecto a la norma o a la práctica recomendada de que se trate.

CAPÍTULO V

**Disposiciones finales**

*Artículo 10*

1. Cualquier controversia que surja entre dos o más Partes Contratantes por lo que se refiere a la interpreta-

ción o a la aplicación del presente Convenio, se resolverá, en la medida de lo posible, por la vía de negociaciones directas entre las Partes.

2. Cualquier controversia que no se hubiere resuelto mediante negociaciones directas se llevará por las Partes en litigio ante el Comité técnico permanente, el cual la examinará y hará las recomendaciones pertinentes para resolverla.

3. Si el Comité técnico permanente no pudiere resolver la controversia, la someterá al Consejo, el cual hará las recomendaciones pertinentes con arreglo al artículo III(e) del Convenio por el se creó el Consejo.

4. Las Partes en litigio, podrán convenir de antemano en aceptar las recomendaciones del Comité técnico permanente o del Consejo.

*Artículo 11*

1. Cualquier Estado miembro del Consejo y de cualquier Estado miembro de la Organización de las Naciones Unidas o de sus Organismos especializados podrá convertirse en Parte Contratante del presente Convenio:

a) firmándolo sin reserva de ratificación;

b) depositando un instrumento de ratificación. después de haberlo firmado con reserva de ratificación; o

c) adhiriéndose al mismo.

2. Hasta el 30 de junio de 1974 y en sede del Consejo de Bruselas, quedará abierto el presente Convenio a la firma de los Estados a los que hace referencia el primer párrafo del presente artículo. Pasada dicha fecha, quedará abierto a su adhesión.

3. Cualquier Estado que no fuere miembro de las Organizaciones a que alude el primer párrafo del presente artículo y a quien invite al efecto el Secretario General del Consejo a petición del Consejo podrá convertirse en Parte Contratante del presente Convenio adhiriéndose a éste después de su entrada en vigor.

4. Cada uno de los Estados mencionados en los párrafos 1 o 3 del presente artículo, especificará, en el momento de firmar o de ratificar el presente Convenio o de adherirse al mismo, el anexo o los anexos que acepta, quedando entendido que habrá de aceptar al menos un anexo. Dicho Estado podrá ulteriormente notificar al Secretario General del Consejo que acepta uno o varios anexos.

5. Los instrumentos de ratificación o de adhesión se depositarán ante el Secretario General del Consejo.

6. El Secretario General del Consejo comunicará a las Partes Contratantes del presente Convenio, a los demás Estados signatarios, a los Estados miembros del Consejo que no sean Partes Contratantes del presente Convenio y al Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas cualquier nuevo anexo que el Consejo decida incorporar al presente Convenio. Las Partes Contratantes que acepten dicho nuevo anexo, lo notificarán al Secretario General del Consejo, conforme al cuarto párrafo del presente artículo.

7. Lo dispuesto en el primer párrafo del presente artículo se aplicará también a las uniones aduaneras o económicas a que se refiere el artículo 9 del presente Convenio, en la medida en que las obligaciones derivadas de los instrumentos por los que se constituyen dichas uniones aduaneras o económicas impongan a los Órganos competentes de las mismas que contraten en su propio nombre. Dichos Organos no tendrán, sin embargo, derecho de voto.

*Artículo 12*

1. El presente Convenio entrará en vigor tres meses después de que lo hayan firmado sin reserva de ratificación, o hayan depositado su instrumento de ratificación o de adhesión, cinco de los Estados mencionados en el primer párrafo del artículo 11, citado anteriormente.

2. Por lo que respecta a cualquier Estado que firme el presente Convenio sin reserva de ratificación, que lo ratifique o se adhiera al mismo, después de que cinco Estados hayan firmado el Convenio sin reserva de ratificación o hayan depositado su instrumento de ratificación o de adhesión, el Convenio entrará en vigor a los tres meses de haber firmado sin reserva de ratificación o de haber depositado su instrumento de ratificación o de adhesión el referido Estado.

3. Cualquier Anexo del presente Convenio entrará en vigor tres meses después de que cinco Partes Contratantes lo hayan aceptado.

4. Para cualquier Estado que acepte un anexo después de haberlo aceptado cinco Estados, dicho anexo entrará en vigor a los tres meses de haber notificado su aceptación el Estado interesado.

*Artículo 13*

1. Cualquier Estado podrá, bien en el momento de la firma sin reserva de ratificación, de la ratificación o de la adhesión, bien ulteriormente, notificar al Secretario General del Consejo que el presente Convenio habrá de extenderse al conjunto de territorios, cuyas relaciones internacionales se hallen bajo su responsibilidad o a cualquiera de ellos. Dicha notificación surtirá efecto tres meses después de la fecha en que la reciba el Secretario General. Sin embargo, el Convenio no podrá aplicarse a los territorios designados en la notificación antes de que entre en vigor para el Estado interesado.

2. Cualquier Estado que, en aplicación del primer párrafo del presente artículo, hubiere notificado que el presente Convenio se extiende a un territorio cuyas relaciones internacionales se hallen bajo su responsabilidad, podrá notificar al Secretario General del Consejo, en las condiciones previstas en el artículo 14 del presente Convenio, que dicho territorio cesará de aplicarlo.

*Artículo 14*

1. El presente Convenio se concluye para una duración ilimitada. Sin embargo, cualquier Parte Contratante podrá denunciarlo en todo momento después de la fecha de su entrada en vigor, tal como queda se fija en el artículo 12 del mismo.

2. La denuncia se notificará mediante instrumento escrito depositado ante el Secretario General del Consejo.

3. La denuncia surtirá efecto seis meses después de recibido el instrumento de denuncia por el Secretario General del Consejo.

4. Lo dispuesto en los apartados 2 y 3 del presente artículo se aplicará también por lo que respecta a los Anexos del Convenio y cualquier Parte Contratante podrá, en cualquier momento después de la fecha de la entrada en vigor de los mismos, tal como queda ésta fijada en el artículo 12, retirar su aceptación por lo que respecta a uno o más anexos. Se considerará que la Parte Contratante que retire su aceptación a todos los anexos, ha denunciado el Convenio.

*Artículo 15*

1. El Consejo podrá recomendar enmiendas al presente Convenio. El Secretario General del Consejo invitará a todas las Partes Contratantes del presente Convenio a tomar parte en la discusión de cualquier propuesta tendente a enmendar el presente Convenio.

2. El texto de cualquier enmienda así recomendada será comunicado por el Secretario General del Consejo a las Partes Contratantes del presente Convenio, a los demás países signatarios y a los Estados miembros del Consejo que no sean Partes Contratantes del presente Convenio.

3. En un plazo de seis meses a partir de la fecha de la comunicación de la enmienda recomendada, cualquier Parte Contratante o, si se trata de una enmienda relativa a un anexo en vigor, cualquier Parte Contratante a la que dicho anexo obligue podrá dar a conocer al Secretario General del Consejo:

a) que tiene una objeción que hacer a la enmienda recomendada;

b) o que, aun cuando tenga intención de aceptar la enmienda recomendada, no se han cumplido aún en su país las condiciones necesarias para dicha aceptación.

4. Mientras una Parte Contratante que hubiere dirigido la comunicación prevista en la letra b) del apartado 3 del presente Artículo, no haya sido notificado su aceptación al Secretario General del Consejo, podrá, durante un período de nueve meses, a partir de la expiración del plazo de seis meses previsto en el apartado tercero del presente artículo, presentar una objeción a la enmienda recomendada.

5. Si se formula una objeción a la enmienda recomendada en las condiciones previstas en los apartados 3 y 4 del presente artículo, se considerará dicha enmienda como no aceptada y quedará sin efecto.

6. Si no se presentare objeción alguna a la enmienda recomendada, en las condiciones previstas en los apartados 3 y 4 del presente artículo,se considerará aceptada la enmienda en la siguiente:

a) cuando ninguna Parte Contratante haya dirigido comunicación alguna, en aplicación de la letra b) del apartado 3 del presente artículo, al expirar el plazo de seis meses a que hace referencia este tercer párrafo;

b) cuando una o más de las Partes Contratantes hubieren dirigido una comunicación, en aplicación del apartado 3 del presente artículo, en la más próxima de las dos fechas siguientes:

   — aquélla en que todas las Partes Contratantes que hubieren dirigido dicha notificación, hubieren notificado al Secretario General del Consejo, su aceptación de la enmienda recomendada, trasladándose, sin embargo, dicha fecha a la de la expiración del plazo de seis meses mencionado en el apartado 3 del presente artículo si todas las aceptaciones se hubieren notificado con anterioridad a dicha expiración;

   — aquélla en que expirare elperíodo de nueve meses de que trata el apartado 4 del presente artículo.

7. Cualquier enmienda que se considere aceptada entrará en vigor seis meses después de la fecha en que se consideró aceptada o, si la enmienda recomendada incluye un plazo distinto para el comienzo de su vigencia, al expirar dicho plazo a contar de la fecha en que se consideró aceptada.

8. El Secretario General del Consejo notificará lo antes posible a las Partes Contratantes del presente Convenio y a los demás Estados signatarios, cualquier objeción a la enmienda recomendada que se formule de conformidad con la letra a) del apartado 3 del presente artículo, así como cualquier comunicación dirigida conforme a la letra b) del apartado 3. Informará ulteriormente a las Partes Contratantes y a los demás

Estados signatarios si la Parte o las Partes Contratantes que dirigieron tal comunicación presentan una objeción contra la enmienda recomendada o la aceptan.

*Artículo 16*

1. Independientemente del procedimiento de enmienda previsto en el artículo 15 del presente Convenio, cualquier anexo podrá, con exclusión de las definiciones que contiene, modificarse por decisión del Consejo. Cualquier Parte Contratante del presente Convenio será invitada por el Secretario General del Consejo a participar en la discusión relativa a cualquier propuesta tendente a enmendar un anexo. El texto de cualquier enmienda así decidida será comunicado por el Secretario General del Consejo a las Partes Contratantes del presente Convenio, a los demás Estados signatarios y a los Estados miembros del Consejo que no sean Partes Contratantes del presente Convenio.

2. Las enmiendas que hayan sido objeto de una decisión en aplicación del apartado 1 del presente artículo entrarán en vigor seis meses después de la notificación de las efectuada por el Secretario General del Consejo. Se considerará que cada una de las Partes Contratantes obligadas por el anexo que se objeto de tales enmiendas ha aceptado las mismas salvo si formula reservas en las condiciones previstas en el artículo 5 del presente Convenio.

*Artículo 17*

1. Se considerará que cualquier Estado que ratifique el presente Convenio o se adhiera al mismo ha aceptado las enmiendas ya vigentes en la fecha en que depositó su instrumento de ratificación o de adhesión.

2. Se considerará que un Estado que acepta un anexo, salvo si formula reservas conforme a lo dispuesto en el artículo 5 del presente Convenio, ha aceptado las enmiendas introducidas en dicho anexo, vigentes en la fecha en la que notifique su aceptación al Secretario General del Consejo.

*Artículo 18*

1. El Secretario General del Consejo notificará a las Partes Contratantes del presente Convenio, a los demás Estados signatarios, a los Estados miembros del Consejo que no sean Partes Contratantes del presente Convenio y al Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas:

a) las firmas, ratificaciones y adhesiones contempladas en el artículo 11 del presente Convenio;

b) la fecha en que entrarán en vigor el presente Convenio y cada uno de sus Anexos, con arreglo al artículo 12;

c) las notificaciones recibidas con arreglo a los artículos 9 y 13;

d) las notificaciones y comunicaciones recibidas con arreglo a los artículos 5, 16 y 17;

e) las denuncias recibidas con arreglo al artículo 14;

f) las enmiendas que se consideren aceptadas con arreglo al artículo 15, así como su fecha de entrada en vigor;

g) las enmiendas a los anexos adoptadas por el Consejo con arreglo al artículo 16 así como la fecha de su entrada en vigor.

*Artículo 19*

Con arreglo al artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas, el presente Convenio se registrará en la Secretaria de las Naciones Unidas a petición del Secretario General del Consejo.

En fe de lo cual los abajo firmantes debidamente autorizados firman el presente Convenio.

Hecho en Kyoto el dieciocho de mayo de mil novecientos setenta y tres en las lenguas francesa e inglesa, ambos textos igualmente auténticos, en un único ejemplar que se depositará ante el Secretario General del Consejo, el cual transmitirá copias certificadas conformes del mismo a todos los Estados mencionados en el párrafo 1 del artículo 11 del presente Convenio.

# ANEXO RELATIVO A LOS DEPÓSITOS DE ADUANAS

## INTRODUCCIÓN

En razón de las prácticas del comercio internacional, el destino final de las mercancías importadas no se conoce en el momento de la importación, en numerosos casos, lo que obliga a los importadores a almacenarlas durante períodos más o menos largos.

Si se trata de mercancías destinadas a la reexportación, al importador le interesa colocarlas bajo un régimen aduanero que permite evitar el pago de los derechos y gravámenes a la importación.

En cuanto a las mercancías que se destinen a la importación definitiva, al importador también le interesa poder retrasar el pago de los derechos y gravámenes a la importación hasta en momento en que estas mercancías sean efectivamente despachadas a consumo.

Para conceder estas facilidades a los importadores, los Estados miembros han previsto, generalmente, en sus legislaciones nacionales el régimen de depósitos de aduana.

Sin embargo, las mercancías importadas no son las únicas admitidas en los depósitos de aduana.

De este modo algunos Estados permiten que las mercancías de origen nacional, o nacionalizadas, sujetas a derechos o a impuestos interiores, o que ya los han satisfecho, puedan ser introducidas en depósito de aduana a fin de obtener la exención o la devoluciónde estos derechos e impuestos.

Del mismo modo, la entrada en depósito de aduana de mercancías a las que ya se les ha aplicado otro régimen aduanero o que son susceptibles de beneficiarse durante su exportación, de una devolución de los derechos y grabámenes a la importación, permite a las autoridades aduaneras autorizar, según el caso, la ultimación de este otro régimen aduanero o la devolución de los derechos y gravámenes a la importación, sin esperar la exportación efectiva de las mercancías. Las disposiciones del presente Anexo no se aplicarán:

— al almacenamiento de mercanciías en depósito temporal (locales cerrados y lugares, cerrados o no, autorizados por la aduana, donde son almacenadas las mercancías en espera de su despacho),

— al almacenamiento de mercanciías en puertos francos o en zonas francas,

— a la elaboración o transformación de mercancías, bajo el control de la aduana, con suspensión de derechos y gravámenes a la importación, en lugares autorizados por ella (depósitos para perfeccionamiento activo).

## DEFINICIONES

Para la aplicación del presente Anexo, se entenderá por:

a) «Régimen de depósito de aduana»: El régimen aduanero en cuya aplicación se almacenan las mercancías importadas bajo control de la aduana en un lugar designado a este efecto (depósito de aduana) sin pago de los derechos y gravámenes a la importación;

b) «Derechos y gravámenes a la importación»: Los derechos de aduana y cualquier otro derecho, tasas y gravámenes o impuestos diversos que se perciban a la importación o con ocasión de la importación de mercanciías; con excepción de las tasas o impuestos cuyo importe se limite al coste aproximado de los servicios prestados;

c) «Control de la aduana»: El conjunto de medidas adoptadas con objeto de garantizar el cumplimiento de las leyes y Reglamentos que la aduana debe aplicar;

d) «Garantía»: La que asegure, a satisfacción de la aduana, la ejecución de una obligación frente a ella. La garantía se llama «global» cuando asegura la ejecución de las obligaciones que resultan de varias operaciones;

e) «Persona»: Tanto una persona fisica como una persona jurídica, a menos que del contexto se desprenda otra cosa.

## PRINCIPIO

1. Norma

El régimen de depósitos de aduana se rige por las disposiciones del presente Anexo.

## CLASES DE DEPÓSITOS

2. Norma

La legislación nacional prevé depósitos de aduana abiertos a todos los importadores («depósitos de aduana públicos»).

*Nota*

Según las disposiciones de la legislación nacional, los depósitos de aduana públicos pueden ser administrados por las autoridades aduaneras, o por otras autoridades, o por personas físicas o jurídicas.

3. Norma

El derecho a depositar mercancías importadas en los depósitos de aduana públicos no se reserva sólo al importador, sino que se reconoce a toda otra persona interesada.

4. Norma

La legislación nacional prevé depósitos de aduana reservados para el uso exclusivo de determinadas personas («depósitos de aduana privados») cuando las necesidades particulares del comercio o de la industria lo justifiquen.

## INSTALACIÓN DE DEPÓSITOS

5. Norma

Las autoridades aduaneras fijarán las exigencias relativas a la construcción y al acondicionamiento de los depósitos de aduana, así como las condiciones en las que se ejerza el control de la aduana,

*Nota*

Para ejercer su control, las autoridades aduaneras pueden en particular:

— Exigir que los depósitos deaduana se cierren con dos llaves diferentes (la del interesado y la de la aduana),

— vigilar los lugares de manera permanente o intermitente,

— llevar la contabilidad de las mercancías depositadas utilizando registros especiales o las mismas declaraciones o exigiendo que se lleve tal contabilidad, y

— proceder periódicamente al recuento de las mercancías depositadas.

## ESTABLECIMIENTO DE LOS DEPÓSITOS

6. Norma

La legislación nacional designará a la o a las personas responsables del pago de los derechos y gravámenes a la importación eventualmente aplicables a las mercancías que han sido sometidas al régimen de depósitos de aduana y cuya situación no haya sido regularizada a satisfacción de las autoridades aduaneras.

7. Norma

Cuanda se exija una garantía para garantizar la ejecución de las obligaciones que resulten de varias operaciones, las autoridades aduaneras aceptarán una garantía global.

8. Práctica recomendada

La garantía deberá en principio fijarse en un importe lo más bajo posible, teniendo en cuenta los derechos y gravámenes a la importación eventualmente exigibles.

9. Práctica recomendada

Las autoridades aduaneras deberán en principio renunciar a exigir una garantía cuando el depósito sea objeto de vigilancia adecuanda por parte de la aduana, y especialmente si el almacén está sobrellavado por la aduana.

10. Norma

Las autoridades aduaneras fijarán las condiciones de gestión de los depósitos de aduana, las disposiciones que rigen el almacenaje de las mercancías en los depósitos de aduana, de la misma forma que los inventarios y la contabilidad estarán sometidos a la aprobación de las autoridades aduaneras.

## MERCANCÍAS QUE PUEDEN SER DEPOSITADAS

11. Práctica recomendada

Deberán en principio ser admitidas en los depósitos de aduana públicos, las mercancías de cualquier clase importadas, sujetas a derechos y gravámenes a la importación, o sometidas a restricciones o prohibiciones que no se basen en consideraciones de moralidad u orden público, seguridad pública, higiene o sanidad públicas, o por consideraciones de orden veterinario o fitopatológico, o relativas a la protección de patentes, marcas de fábrica y derechos de autor y de reproducción, cualquiera que sea su cantidad o su país de origen, de procedencia o de destino.

Las mercancías que presenten un peligro o sean susceptibles de alterar otras mercancías o que exijan instalaciones particulares, deberán en principio ser admitidas sólo en depósitos de aduana especialmente acondicionados para recibirlas.

12. Norma

Las clases de mercancías admisibles en depósitos de aduana privados serán las indicadas por las autoridades competentes en la autorización que conceda el beneficio de éste régimen o en otra disposición apropiadá.

13. Prática recomendada

Las mercancías que por su exportación se beneficien de la devolución de los derechos y gravámenes a la importación, deberán en principio poder ser almacenadas en depósitos de aduana con el fin de beneficiarse inmediatamente de esta devolución, a condición de que sean posteriormente destinadas a la exportación.

14. Práctica recomendada

Las mercancías que hayan sido sometidas al régimen de admisión temporal deberán en principio poder entrar en depósitos de aduana para la ultimación de este régimen, con vistas a su posterior esportación o a cualquier otro destino permitido.

15. Práctica recomendada

Cuando se destinen a la exportación las mercancías sujetas al pago de derechos o impuestos interiores o que ya los hayan satisfecho,deberán en principio poder entrar en depósitos de aduana a fin de obtener la exención o devolución de estos derechos e impuestos interiores, con la condición de que estas mercancías se destinen posteriormente a su exportación.

## ENTRADA EN DEPÓSITO.

16. Norma

La legislación nacional determinará las condiciones en que las mercancías que se destinen a entrar en depósito de aduana deban ser presentadas en la aduana competente y ser objeto de una declaración de mercancías.

## OPERACIONES AUTORIZADAS

17. Norma

Toda persona que tenga derecho a disponer de las mercancías depositadas, está autorizada para:

a) Examinarlas,

b) extraer muestras mediante el pago, eventualmente, de los derechos y gravámenes a la importación,

c) efectuar las operaciones necesarias para garantizar su conservación.

18. Norma

Las mercancías depositadas deberán poder ser objeto de las manipulaciones usuales destinadas a mejorar su presentación o su calidad comercial o acondicionarlas para el transporte, tales como la división o reunión de bultos, la formación de surtidos y clasificación de mercancías, el cambio de envase.

## DURACIÓN DEL DEPÓSITO

19. Norma

La duración máxima del depósito se fijará en función de las necesidades del comercio y no deberá ser inferior a un año.

## CESIONES

20. Norma

Las mercancías depositadas podrán ser objeto de cesiones.

## MERCANCÍAS AVERIADAS, PERDIDAS O DESTRUIDAS

21. Norma

Las mercancías averiadas por accedente o fuerza mayor antes de su salida de depósitos podrán ser declaradas para su despacho a consumo como si hubieran sido importadas en el Estado en que se encuentran.

22. Norma

Las mercancías depositadas que hayan quedado destruidas o perdidas irremediablemente, por accidente o fuerza mayor, no se someterán al pago de los derechos y gravámenes a la importación a condición de que esta destrucción o esta pérdida sea debidamente justificada a satisfacción de las autoridades aduaneras.

Los residuos y desperdicios resultantes, eventualmente, de la destrucción estarán sujetos, si se despachan a consumo, a los derechos y gravámenes a la importación que les serían aplicables si fueran importados en este estado.

23. Norma

Toda mercancía despositada deberá poder ser abandonada, en todo o en parte, en favor del Tesoro Público, a petición de la persona que tenga derecho a disponer de ella y según decisión de las autoridades aduaneras o bien ser destruida o tratada, bajo el control de la aduana, de manera que pierda su valor comercial. Este abandono o esta destrucción no deberá ocasionar gasto alguno al Tesoro Público.

Los desperdicios y residuos resultantes, eventualmente, de la destrucción estarán sujetos, si se despachan a consumo, a los derechos y gravámenes a la importación que les serían aplicables si fueran importados en este estado.

## SALIDA DE DEPÓSITO

24. Norma

Toda persona que tenga derecho a disponer de las mercancías estará autorizada para retirarlas del depósito de aduana, en todo o en parte, para reexportarlas, despacharlas a consumo, transferirlas a otro depósito de aduana o someterlas a otro régimen aduanero, a condición que se reúnan las condiciones y formalidades aplicables en cada uno de estos casos.

## MERCANCÍAS DESTINADAS A CONSUMO

25. Norma

La legislación nacional fijará el momento oportuno para determinar el valor y la cantidad de las mercancías que se retiren del depósito de aduana para destinarlas al consumo, así como los derechos y gravámenes a la importación que les son aplicables.

## MERCANCÍAS NO RETIRADAS DEL DEPÓSITO

26. Norma

La legislación nacional fijará el procedimiento que se deberá seguir en los casos en que las mercancías no sean retiradas del depósito de aduana en el plazo establecido.

27. Práctica recomendada

Cuando las mercancías no retiradas del depósito de aduana sean vendidas por la aduana, el producto de la venta, deducidos los derechos y gravámenes a la importación así como todos los demás gastos o cargas ocasionados, deberá en principio ser entregado a quien tuviera derecho a ello, cuando esto fuera posible, on bien puesto a disposición de éste durante un plazo determinado.

## INFORMACIONES RELATIVAS A LOS DEPÓSITOS

28. Norma

Las autoridades aduaneras pondrán los medios para que toda persona interesada pueda obtener, sin dificultad, todas las informaciones necesarias relativas al régimen de depósito de aduana.

*ANNEX*

# INTERNATIONAL CONVENTION ON THE SIMPLIFICATION AND HARMONIZATION OF CUSTOMS PROCEDURES

PREAMBLE

The CONTRACTING PARTIES to the present convention, established under the auspices of the Customs Cooperation Council,

NOTING that divergences between national customs procedures can hamper international trade and other international exchanges,

CONSIDERING that it is in the interests of all countries to promote such trade and exchanges and to foster international cooperation,

CONSIDERING that simplification and harmonization of their customs procedures can effectively contribute to the development of international trade and of other international exchanges,

CONVINCED that an international instrument proposing provisions which countries undertake to apply as soon as they are able to do so would lead progressively to a high degree of simplification and harmonization of customs procedures, which is one of the essential aims of the Customs Cooperation Council,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

## CHAPTER I

## Definitions

### *Article 1*

Fot the purposes of this convention:

(a) the term 'the Council' means the organization set up by the convention establishing a Customs Cooperation Council, done at Brussels on 15 December 1950;

(b) the term 'Permanent Technical Committee' means the Permanent Technical Committee of the Council;

(c) the term 'ratification' means ratification, acceptance or approval.

## CHAPTER II

## Scope of the convention and structure of the Annexes

### *Article 2*

Each Contracting Party undertakes to promote the simplification and harmonization of customs procedures and, to that end, to conform, in accordance with the provisions of this convention, to the standards and recommended practices in the Annexes to this convention. However, nothing shall prevent a Contracting Party from granting facilities greater than those provided for therein, and each Contracting Party is recommended to grant such greater facilities as extensively as possible.

### *Article 3*

The provisions of this convention shall not preclude the application of prohibitions or restrictions imposed under national legislation.

### *Article 4*

Each Annex to this convention consists, in principle, of:

(a) an introduction summarizing the various matters dealt with in the Annex;

(b) definitions of the main customs terms used in the Annex;

(c) standards, being those provisions the general application of which is recognized as necessary for the achievement of harmonization and simplification of customs procedures;

(d) recommended practices, being those provisions which are recognized as constituting progress towards the harmonization and the simplification of customs procedures, the widest possible application of which is considered to be desirable;

(e) notes, indicating some of the possible courses of action to be followed in applying the standard or recommended practice concerned.

*Article 5*

1. Any Contracting Party which accepts an Annex shall be deemed to accept all the standards and recommended practices therein unless at the time of accepting the Annex or at any time thereafter it notifies the Secretary-General of the Council of the standard(s) and recommended practice(s) in respect of which it enters reservations, stating the differences existing between the provisions of its national legislation and those of the standard(s) and recommended practice(s) concerned. Any Contracting Party which has entered reservations may withdraw them, in whole or in part, at any time, by notification to the Secretary-General specifying the date on which such withdrawal takes effect.

2. Each Contracting Party bound by an Annex shall, at least once every three years, review the standards and recommended practices therein in respect of which it has entered reservations, compare them with the provisions of its national legislation and notify the Secretary-General of the Council of the results of that review.

CHAPTER III

**Role of Council and of the Permanent Technical Committee**

*Article 6*

1. The Council shall, in accordance with the provisions of this convention, supervise the administration and development of this convention. It shall, in particular, decide upon the incorporation of new Annexes in the convention.

2. To these ends the Permanent Technical Committee shall, under the authority of the Council, and in accordance with any directions given by the Council, have the following functions:

(a) to prepare new Annexes and to propose to the Council their adoption with a view to their incorporation in the convention;

(b) to submit to the Council proposals for such amendments to this convention or to its Annexes as it may consider necessary and, in particular, proposals for amendments to the texts of the standards and recommended practices and for the upgrading of recommended practices to standards;

(c) to furnish opinions on any matters concerning the application of the convention;

(d) to perform such tasks as the Council may direct in relation to the provisions of the convention.

*Article 7*

For the purposes of voting in the Council and in the Permanent Technical Committee each Annex shall be taken to be a separate convention.

CHAPTER IV

**Miscellaneous provisions**

*Article 8*

For the purposes of this convention, any Annex or Annexes to which a Contracting Party is bound shall be construed to be an integral part of the convention, and in relation to that Contracting Party any reference to the convention shall be deemed to include a reference to such Annex or Annexes.

*Article 9*

Contracting Parties which form a customs or economic union may state by notification to the Secretary-General of the Council that for the application of a given Annex to this convention their territories are to be taken as a single territory. In each instance where, as a result of such notification, differences exist between the provisions of that Annex and those of the legislation applicable to the territories of the Contracting Parties, the States concerned shall enter a reservation to the standard or recommended practice in question under Article 5 of the convention.

CHAPTER V

**Final provisions**

*Article 10*

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application

of this convention shall so far as possible be settled by negotiation between them.

2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be referred by the Contracting Parties in dispute to the Permanent Technical Committee which shall thereupon consider the dispute and make recommendations for its settlement.

3. If the Permanent Technical Committee is unable to settle the dispute, it shall refer the matter to the Council, which shall make recommendations in accordance with Article III (e) of the convention establishing the Council.

4. The Contracting Parties in dispute may agree in advance to accept the recommendations of the Permanent Technical Committee or Council as binding.

*Article 11*

1. Any Member State of the Council and any Member State of the United Nations or its specialized agencies may become a Contracting Party to this convention:

(a) by signing it without reservation of ratification;

(b) by depositing an instrument of ratification after signing it subject to ratification; or

(c) by acceding to it.

2. This convention shall be open until 30 June 1974 for signature at the headquarters of the Council in Brussels by the States referred to in paragraph 1 of this Article. Thereafter, it shall be open for their accession.

3. Any State, not being a member of the organizations referred to in paragraph 1 of this Article, to which an invitation to that effect has been addressed by the Secretary-General of the Council at the Council's request may become a Contracting Party to this convention by acceding thereto after its entry into force.

4. Each State referred to in paragraph 1 or 3 of this Article shall at the time of signing, ratifying or acceding to this convention specify the Annex or Annexes it accepts, it being necessary to accept at least one Annex. It may subsequently notify the Secretary-General of the Council that it accepts one or more further Annexes.

5. The instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary-General of the Council.

6. The Secretary-General of the Council shall notify the Contacting Parties to this convention, the other signatory States, those Member States of the Council that are not Contracting Parties to the convention, and the Secretary-General of the United Nations of any new Annex that the Council may decide to incorporate in this convention. Contracting Parties accepting such a new Annex shall notify the Secretary-General of the Council in accordance with paragraph 4 of this Article.

7. The provisions of paragraph 1 of this Article shall also apply to the customs or economic unions referred to in Article 9 of this convention in so far as the obligations arising from the instruments establishing such customs or economic unions require the competent bodies thereof to contract in their own name. However, such bodies shall not have the right to vote.

*Article 12*

1. This convention shall enter into force three months after five of the States referred to in paragraph 1 of Article 11 thereof have signed the convention without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession.

2. For any State signing without reservation of ratification, ratifying or acceding to this convention after five States have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession, this convention shall enter into force three months after the said State has signed without reservation of ratification or deposited its instrument of ratification or accession.

3. Any Annex to this convention shall enter into force three months after five Contracting Parties have accepted that Annex.

4. For any State which accepts an Annex after five States have accepted it, that Annex shall enter into force three months after the said State has notified its acceptance.

*Article 13*

1. Any State may, at the time of signing this convention without reservation of ratification or of depositing its instrument of ratification or accession, or at any time thereafter, declare by notification given to the Secretary-General of the Council that this convention shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible. Such notification shall take effect three months after the date of the receipt thereof by the Secretary-General of the Council. However, the convention shall not apply to the territories named in the notification before the convention has entered into force for the State concerned.

2. Any State which has made a notification under paragraph 1 of this Article extending this convention to any territory for whose international relations it is responsible may notify the Secretary-General of the Council, under the procedure of Article 14 of this convention, that the territory in question will no longer apply the convention.

*Article 14*

1. This convention is of unlimited duration but any Contracting Party may denounce it at any time after the date of its entry into force under Article 12 thereof.

2. The denunciation shall be notified by an instrument in writing, deposited with the Secretary-General of the Council.

3. The denunciation shall take effect six months after the receipt of the instrument of denunciation by the Secretary-General of the Council.

4. The provisions of paragraphs 2 and 3 of this Article shall also apply in respect of the Annexes to this convention, any Contracting Party being entitled, at any time after the date of their entry into force under Article 12 of the convention, to withdraw its acceptance of one or more Annexes. Any Contracting Party which withdraws its acceptance of all the Annexes shall be deemed to have denounced the convention.

*Article 15*

1. The Council may recommend amendments to this convention. Every Contracting Party shall be invited by the Secretary-General of the Council to participate in the discussion of proposals for amendment of this convention.

2. The text of any amendment so recommended shall be communicated by the Secretary-General of the Council to all Contracting Parties to this convention, to the other signatory States and to those Member States of the Council that are not Contracting Parties to this convention.

3. Within a period of six months from the date on which the recommended amendment is so communicated, any Contracting Party or, if the amendment affects an Annex in force, any Contracting Party bound by that Annex may inform the Secretary-General of the Council:

(a) that it has an objection to the recommended amendment, or

(b) that, although it intends to accept the recommended amendment, the conditions necessary for such acceptance are not yet fulfilled in its country.

4. If a Contracting Party sends the Secretary-General of the Council a communication as provided for in paragraph 3 (b) of this Article, it may, so long as it has not notified the Secretary-General of its acceptance of the recommended amendment, submit an objection to that amendment within a period of nine months following the expiry of the six-month period referred to in paragraph 3 of this Article.

5. If an objection to the recommended amendment is stated in accordance with the terms of paragraph 3 or 4 of this Article, the amendment shall be deemed not to have been accepted and shall be of no effect.

6. If no objection to the recommended amendment in accordance with paragraph 3 or 4 of this Article has been stated, the amendment shall be deemed to have been accepted as from the date specified below:

(a) if no Contracting Party has sent a communication in accordance with paragraph 3 (b) of this Article, on the expiry of the period of six months referred to in paragraph 3;

(b) if any Contracting Party has sent a communication in accordance with paragraph 3 (b) of this Article, on the earlier of the following two dates:

(i) the date by which all the Contracting Parties which sent such communications have notified the Secretary-General of the Council of their acceptance of the recommended amendment, provided that, if all the acceptances were notified before the expiry of the period of six months referred to in paragraph 3 of this Article, that date shall be taken to be the date of expiry of the said six-month period;

(ii) the date of expiry of the nine-month period referred to in paragraph 4 of this Article.

7. Any amendment deemed to be accepted shall enter into force either six months after the date on which it was deemed to be accepted or, if a different period is specified in the recommended amendment, on the expiry of that period after the date on which the amendment was deemed to be accepted.

8. The Secretary-General of the Council shall, as soon as possible, notify the Contracting Parties to this convention and other signatory States of any objection to the recommended amendment made in accordance with paragraph 3 (a), and of any communication received in accordance with paragraph 3 (b), of this Article. He shall subsequently inform the Contracting Parties and

other signatory States whether the Contracting Party or parties which have sent such a communication raise an objection to the recommended amendment or accept it.

*Article 16*

1. Independently of the amendment procedure laid down in Article 15 of this convention any Annex, excluding its definitions, may be modified by a decision of the Council. Every Contracting Party to this convention shall be invited by the Secretary-General of the Council to participate in the discussion of any proposal for the amendment of an Annex. The text of any amendment so decided upon shall be communicated by the Secretary-General of the Council to the Contracting Parties to this convention, the other signatory States and those Member States of the Council that are not contracting parties to this convention.

2. Amendments decided upon under paragraph 1 of this Article shall enter into force six months after their communication by the Secretary-General of the Council. Each Contracting Party bound by an Annex forming the subject of such amendments shall be deemed to have accepted those amendments unless it enters a reservation under the procedure of Article 5 of this convention.

*Article 17*

1. Any State ratifying or acceding to this convention shall be deemed to have accepted any amendments thereto which have entered into force at the date of deposit of its instrument of ratification or accession.

2. Any State which accepts an Annex shall be deemed, unless it enters reservations under Article 5 of this convention, to have accepted any amendments to that Annex which have entered into force at the date on which it notifies its acceptance to the Secretary-General of the Council.

*Article 18*

The Secretary-General of the Council shall notify the Contracting Parties to this convention, the other signatory States, those Member States of the Council that are not Contracting Parties to this convention, and the Secretary-General of the United Nations of:

(a) signatures, ratifications and accessions under Article 11 of this convention;

(b) the date of entry into force of this convention and of each of the Annexes in accordance with Article 12;

(c) notifications received in accordance with Articles 9 and 13;

(d) notifications and communications received in accordance with Articles 5, 16 and 17;

(e) denunciations under Article 14;

(f) any amendment deemed to have been accepted in accordance with Article 15 and the date of its entry into force;

(g) any amendment to the Annexes adopted by the Council in accordance with Article 16 and the date of its entry into force.

*Article 19*

In accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, this convention shall be registered with the Secretariat of the United Nations at the request of the Secretary-General of the Council.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this convention.

Done at Kyoto, this eighteenth day of May nineteen hundred and seventy-three, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single original which shall be deposited with the Secretary-General of the Council who shall transmit certified copies to all the States referred to in paragraph 1 of Article 11 of this convention.

# ANNEX CONCERNING CUSTOMS WAREHOUSES

## INTRODUCTION

It is in the nature of international trade practice that in a great many cases it is not known at the time of importation how imported goods will finally be disposed of. This means that the importers are obliged to store the goods for more or less long periods.

Where it is intended to re-export the goods, it is in the importer's interest to place them under a customs procedure which obviates the need to pay import duties and taxes.

When goods are intended for outright importation, it is again in the importer's interest to be able to delay payment of the import duties and taxes until the goods are actually taken into home use.

In order to make these facilities available to importers, most countries have provided in their national legislations for the customs warehousing procedure.

However, imported goods are not the only goods which may qualify for customs warehousing.

For example, some countries allow goods that are liable to, or have borne, internal duties and taxes (whether of national origin or previously imported against payment of import duties and taxes) to be stored in customs warehouses in order that they may qualify for exemption from, or repayment of, such internal duties and taxes.

Similarly, the deposit in a customs warehouse of goods that have previously been dealt with under another customs procedure or that may qualify, upon exportation, for repayment of import duties and taxes, makes it possible for the customs authorities to grant discharge of such other customs procedure or to repay the import duties and taxes, as the case may be, before the goods are actually re-exported.

The provisions of this Annex do not apply to:

— the storage of goods in temporary store (locked premises and enclosed or unenclosed spaces approved by the customs, in which goods may be stored pending clearance);

— the storage of goods in free ports and free zones;

— the processing or manufacturing, under customs supervision, of goods conditionally relieved from import duties and taxes in premises approved by the customs (inward processing warehouses).

## DEFINITIONS

For the purposes of this Annex:

(a) the term 'customs warehousing procedure' means the customs procedure under which imported goods are stored under customs control in a designated place (a customs warehouse) without payment of import duties and taxes;

(b) the term 'import duties and taxes' means customs duties and all other duties, taxes, fees or other charges which are collected on or in connection with the importation of goods, but not including fees and charges which are limited in amount to the approximate cost of services rendered;

(c) the term 'customs control' means measures applied to ensure compliance with the laws and regulations which the customs are responsible for enforcing;

(d) the term 'security' means that which ensures, to the satisfaction of the customs, that an obligation to the customs will be fulfilled. Security is described as 'general' when it ensures that the obligations arising from several operations will be fulfilled;

(e) the term 'person' means both natural and legal persons, unless the context otherwise requires.

## PRINCIPLE

1. **Standard**

The customs warehousing procedure shall be governed by the provisions of this Annex.

## CLASSES OF WAREHOUSES

2. **Standard**

National legislation shall provide for customs warehouses open to all importers *(public customs warehouses)*.

*Note*

In accordance with the provisions of national legislation, public customs warehouses may be managed either by the customs authorities or by other authorities or by natural or legal persons.

3. **Standard**

The right to store imported goods in public customs warehouses shall not be restricted only to importers but shall be extended to any other persons interested.

4. **Standard**

National legislation shall provide for customs warehouses to be used solely by specified persons *(private customs warehouses)* when this is necessary to meet the special requirements of trade or industry.

## ESTABLISHMENT OF WAREHOUSES

5. **Standard**

The requirements as regards the construction and layout of customs warehouses and the arrangements for customs control shall be laid down by the customs authorities.

*Note*

For the purpose of control, the customs authorities may, in particular:

— require that customs warehouses be double-locked (secured by the lock of the person concerned and by the customs lock);

— keep the premises under permanent or intermittent supervision;

— keep, or require to be kept, accounts of goods warehoused (by using either special registers or the relevant declarations);

— take stock of the goods in the warehouse from time to time.

## MANAGEMENT OF WAREHOUSES

6. **Standard**

National legislation shall specify the person or persons held responsible for the payment of any import duties and taxes chargeable on goods placed under the customs warehousing procedure that are not accounted for to the satisfaction of the customs authorities.

7. **Standard**

When security is required to ensure that the obligations arising from several operations will be fulfilled, the customs authorities shall accept a general security.

8. **Recommended practice**

The amount of any security should be set as low as possible having regard to the import duties and taxes potentially chargeable.

9. **Recommended practice**

The customs authorities should waive security where the warehouse is under adequate customs supervision, in particular where it is customs-locked.

10. **Standard**

The customs authorities shall lay down the requirements as regards the management of customs warehouses, and arrangements for storage of goods in customs warehouses and for stock-keeping and accounting shall be subject to the approval of the customs authorities.

## GOODS ALLOWED TO BE WAREHOUSED

11. **Recommended practice**

Storage in public customs warehouses should be allowed for all kinds of imported goods liable to import duties and taxes or to restrictions or prohibitions other than those imposed on grounds of public morality or order, public security, public hygiene or health, or for veterinary or phytopathological considerations, or relating to the protection of patents, trade marks and copyrights, irrespective of quantity, country of origin, country whence arrived or country of destination.

Goods which constitute a hazard, which are likely to affect other goods or which require special installations should be accepted only by customs warehouses specially designed to receive them.

12. **Standard**

The kinds of goods which may be stored in private customs warehouses shall be specified by the competent authorities in the authority granting the benefit of the customs warehousing procedure or in an appropriate provision.

13. **Recommended practice**

Storage in customs warehouses should be allowed for goods which are entitled to repayment of import duties and taxes when exported, so that they may qualify for such repayment immediately, on condition that they are to be exported subsequently.

14. **Recommended practice**

Storage in customs warehouses, with a view to subsequent exportation or other authorized disposal, should be allowed for goods under the temporary admission procedure, the obligations under that procedure thereby being discharged.

15. **Recommended practice**

Storage in customs warehouses should be allowed for goods intended for exportation that are liable to, or have borne, internal duties or taxes, in order that they may qualify for exemption from, or repayment of, such internal duties and taxes, on condition that they are to be exported subsequently.

## ADMISSION INTO WAREHOUSES

16. **Standard**

National legislation shall specify the conditions under which goods for warehousing shall be produced at the competent customs office and a goods declaration shall be lodged.

## AUTHORIZED OPERATIONS

17. **Standard**

Any person entitled to dispose of the warehoused goods shall be allowed:

(a) to inspect them;

(b) to take samples, against payment of the import duties and taxes where appropriate;

(c) to carry out operations necessary for their preservation.

18. **Standard**

Warehoused goods shall be allowed to undergo usual forms of handling to improve their packaging or marketable quality or to prepare them for shipment, such as breaking bulk, grouping of packages, sorting and grading, and repacking.

## DURATION OF WAREHOUSING

19. **Standard**

The authorized maximum duration of storage in a customs warehouse shall be fixed with due regard to the needs of trade and shall be not less than one year.

## TRANSFER OF OWNERSHIP

20. **Standard**

The transfer of ownership of warehoused goods shall be allowed.

## DETERIORATION, LOSS OR DESTRUCTION OF GOODS

21. **Standard**

Goods deteriorated or spoiled by accident or *force majeure* before leaving the warehouse shall be allowed to be cleared for home use as if they had been imported in their deteriorated or spoiled state.

22. **Standard**

Warehoused goods destroyed or irrecoverably lost by accident or *force majeure* shall not be subjected to import duties and taxes, provided that such destruction or loss is duly established to the satisfaction of the customs authorities.

Any waste or scrap remaining after destruction shall be liable, if taken into home use, to the import duties and taxes that would be applicable to such waste and scrap imported in that state.

23. **Standard**

At the request of the person entitled to dispose of them, any warehoused goods shall be allowed to be abandoned, in whole or in part, to the Revenue or to be destroyed or rendered commercially valueless under customs control, as the customs authorities may decide. Such abandonment or destruction shall not entail any cost to the Revenue.

Any waste or scrap remaining after destruction shall be liable, if taken into home use, to the import duties and taxes that would be applicable to such waste and scrap imported in that state.

## REMOVAL FROM WAREHOUSE

24. **Standard**

Any person entitled to dispose of the goods shall be authorized to remove all or part of them from warehouse for re-exportation, home use, removal to another customs warehouse or assignment to any other customs procedure, subject to compliance with the conditions and formalities applicable in each case.

## GOODS TAKEN INTO HOME USE

25. **Standard**

National legislation shall specify the point in time to be taken into consideration for the purpose of determining the value and quantity of goods removed from customs warehouse for home use and the rates of the import duties and taxes applicable to them.

## GOODS NOT REMOVED FROM WAREHOUSE

26. **Standard**

National legislation shall specify the procedure to be followed where goods are not removed from customs warehouse within the period laid down.

27. **Recommended practice**

When goods not removed from customs warehouse are sold by the customs, the proceeds of the sale, after deduction of the import duties and taxes and all other charges and expenses incurred, should either be made over to the person(s) entitled to receive them, when this is possible, or be held at their disposal for a specified period.

## INFORMATION CONCERNING WAREHOUSES

28. **Standard**

The customs authorities shall ensure that all relevant information regarding the customs warehousing procedure is readily available to any person interested.

*ANNEXE*

# CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA SIMPLIFICATION ET L'HARMONISATION DES RÉGIMES DOUANIERS

## PRÉAMBULE

Les PARTIES CONTRACTANTES à la présente convention, élaborée sous les auspices du Conseil de coopération douanière,

CONSTATANT que les disparités entre les régimes douaniers des pays sont de nature à entraver les échanges internationaux,

CONSIDÉRANT qu'il est dans l'intérêt de tous les pays de favoriser ces échanges et la coopération internationale,

CONSIDÉRANT que la simplification et l'harmonisation de leurs régimes douaniers peuvent contribuer de façon efficace au développement du commerce international et d'autres formes d'échanges internationaux,

CONVAINCUES qu'un instrument international proposant des dispositions que les pays s'engagent à appliquer dès qu'ils en ont la possibilité permettrait d'aboutir progressivement à un haut degré de simplification et d'harmonisation des régimes douaniers, ce qui constitue l'un des objectifs essentiels du Conseil de coopération douanière,

SONT CONVENUES DE CE QUI SUIT:

## CHAPITRE PREMIER

### Définitions

*Article premier*

Pour l'application de la présente Convention on entend:

a) par «Conseil»: l'organisation établie par la convention portant création d'un Conseil de coopération douanière, conclue à Bruxelles, le 15 décembre 1950;

b) par «comité technique permanent»: le comité technique permanent du Conseil;

c) par «ratification»: la ratification proprement dite, l'acceptation ou l'approbation.

## CHAPITRE II

### Champ d'application de la convention et structure des annexes

*Article 2*

Chaque partie contractante s'engage à promouvoir la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers et, à cette fin, à se conformer, dans les conditions prévues par la présente convention, aux normes et pratiques recommandées faisant l'objet des annexes à la présente convention. Toutefois, il est loisible à toute partie contractante d'accorder des facilités plus grandes que celles que prévoit la convention et il lui est recommandé d'accorder de telles facilités dans toute la mesure possible.

*Article 3*

Les dispositions de la présente convention ne mettent pas obstacle à l'application des prohibitions et restrictions dérivant de la législation nationale.

*Article 4*

Chaque annexe à la présente convention se compose en principe:

a) d'une introduction qui constitue la synthèse des différentes questions traitées dans l'annexe;

b) de définitions des principaux termes douaniers qui sont utilisés dans cette annexe;

c) de normes, qui sont des dispositions dont l'application générale est reconnue nécessaire pour aboutir à l'harmonisation des régimes douaniers et à leur simplification;

d) de pratiques recommandées, qui sont des dispositions dont il est reconnu qu'elles constituent un progrès vers l'harmonisation et la simplification des régimes douaniers et dont l'application aussi générale que possible est jugée souhaitable;

e) de notes destinées à indiquer certaines des possibilités qui peuvent être retenues pour l'application de la norme ou de la pratique recommandée correspondante.

*Article 5*

1. Chaque partie contractante qui accepte une annexe est réputée accepter toutes les normes et pratiques recommandées figurant dans cette annexe, à moins qu'elle ne notifie au secrétaire général du Conseil, au moment de l'acceptation de ladite annexe ou ultérieurement, la ou les normes et pratiques recommandées pour lesquelles elle formule des réserves en indiquant les différences existant entre les dispositions de sa législation nationale et celles des normes et des pratiques recommandées en cause. Toute partie contractante ayant formulé des réserves peut, à tout moment, les lever, en tout ou en partie, par notification au secrétaire général en indiquant la date à laquelle ces réserves sont levées.

2. Chaque partie contractante liée par une annexe, examine, au moins tous les trois ans, les normes et pratiques recommandées figurant dans cette annexe et au sujet desquelles elle a formulé des réserves, les compare aux dispositions de sa législation nationale et notifie au secrétaire général du Conseil les résultats de cet examen.

CHAPITRE III

**Rôle du Conseil et du comité technique permanent**

*Article 6*

1. Le Conseil veille, dans le cadre de la présente convention, à la gestion et au développement de celle-ci. Il décide, notamment, d'y incorporer de nouvelles annexes.

2. À ces fins, le comité technique permanent exerce, sous l'autorité du Conseil et selon ses directives, les fonctions suivantes:

a) préparer de nouvelles annexes et proposer au Conseil leur adoption en vue de les incorporer à la convention;

b) proposer au Conseil les projets d'amendement à la présente convention ou aux annexes qu'il estimera nécessaires et, notamment, les projets tendant à amender le texte des normes et pratiques recommandées ou à transformer des pratiques recommandées en normes;

c) fournir des avis sur toutes les questions concernant l'application de la convention;

d) accomplir les tâches que le Conseil pourrait lui assigner en ce qui concerne les dispositions de la convention.

*Article 7*

Aux fins du vote au sein du Conseil et du comité technique permanent, chaque annexe est considérée comme constituant une convention distincte.

CHAPITRE IV

**Dispositions diverses**

*Article 8*

Pour l'application de la présente convention, l'annexe ou les annexes en vigueur à l'égard d'une partie contractante font partie intégrante de la convention; en ce qui concerne cette partie contractante, toute référence à la convention s'applique donc également à cette annexe ou à ces annexes.

*Article 9*

Les parties contractantes qui forment une union douanière ou économique peuvent notifier au secrétaire général du Conseil que, pour l'application d'une annexe déterminée à la présente convention, leurs territoires sont à considérer comme un seul territoire. Dans tous les cas où, à la suite d'une telle notification, des divergences existent entre les dispositions de cette annexe et celles de la législation applicable sur les territoires des parties contractantes, les États intéressés formulent, en application de l'article 5 de la présente convention, une réserve à l'égard de la norme ou de la pratique recommandée en cause.

CHAPITRE V

**Dispositions finales**

*Article 10*

1. Tout différend entre deux ou plusieurs parties contractantes en ce qui concerne l'interprétation ou

l'application de la présente convention est réglé, autant que possible, par voie de négociations directes entre lesdites parties.

2. Tout différend qui n'est pas réglé par voie de négociations directes est porté par les parties au différend devant le comité technique permanent qui l'examine et fait des recommandations en vue de son règlement.

3. Si le comité technique permanent ne peut régler le différend, il le porte devant le Conseil qui fait des recommandations conformément à l'article III sous e) de la convention portant création du Conseil.

4. Les parties au différend peuvent convenir d'avance d'accepter les recommandations du comité technique permanent ou du Conseil.

*Article 11*

1. Tout État membre du Conseil et tout État membre de l'Organisation des Nations unies ou de ses institutions spécialisées peut devenir partie contractante à la présente convention:

a) en la signant, sans réserve de ratification;

b) en déposant un instrument de ratification après l'avoir signée sous réserve de ratification;

ou

c) en y adhérant.

2. La présente convention est ouverte jusqu'au 30 juin 1974 au siège du Conseil, à Bruxelles, à la signature des États visés au paragraphe 1 du présent article. Après cette date, elle sera ouverte à leur adhésion.

3. Tout État non membre des organisations visées au paragraphe 1 du présent article, auquel une invitation est adressée à cet effet par le secrétaire général du Conseil, sur la demande du Conseil, peut devenir partie contractante à la présente convention en y adhérant après son entrée en vigueur.

4. Chacun des États visés aux paragraphes 1 ou 3 du présent article spécifie, au moment de signer ou de ratifier la présente convention ou d'y adhérer, l'annexe ou les annexes qu'il accepte, étant entendu qu'il doit accepter au moins une annexe. Il peut ultérieurement notifier au secrétaire général du Conseil qu'il accepte une ou plusieurs autres annexes.

5. Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du secrétaire général du Conseil.

6. Toute nouvelle annexe que le Conseil décide d'incorporer à la présente convention est communiquée par le secrétaire général du Conseil aux parties contractantes à la présente convention, aux autres États signataires, aux États membres du Conseil qui ne sont pas parties contractantes à la présente convention et au secrétaire général de l'Organisation des Nations unies. Les parties contractantes qui acceptent cette nouvelle annexe le notifient au secrétaire général du Conseil, conformément au paragraphe 4 du présent article.

7. Les dispositions du paragraphe 1 du présent article sont également applicables aux unions douanières et économiques visées à l'article 9 de la présente convention, dans la mesure où les obligations découlant des instruments instituant ces unions douanières ou économiques imposent à leurs organes compétents de stipuler en leur propre nom. Ces organes ne disposent toutefois pas du droit de vote.

*Article 12*

1. La présente convention entre en vigueur trois mois après que cinq des États mentionnés au paragraphe 1 de l'article 11 ci-dessus ont signé la présente convention sans réserve de ratification ou ont déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion.

2. À l'égard de tout État qui signe la présente convention sans réserve de ratification, qui la ratifie ou y adhère, après que cinq États ont, soit signé la convention sans réserve de ratification, soit déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion, la convention entre en vigueur trois mois après que ledit État a signé sans réserve de ratification ou déposé son instrument de ratification ou d'adhésion.

3. Toute annexe à la présente convention entre en vigueur trois mois après que cinq parties contractantes ont accepté ladite annexe.

4. À l'égard de tout État qui accepte une annexe après que cinq État l'ont acceptée, ladite annexe entre en vigueur trois mois après que cet État a notifé son acceptation.

*Article 13*

1. Tout État peut, soit au moment de la signature sans réserve de ratification, de la ratification ou de l'adhésion, soit ultérieurement, notifier au secrétaire général du Conseil que la présente convention s'étend à l'ensemble ou à certains des territoires dont les relations internationales sont placées sous sa responsabilité. Cette notification prend effet trois mois après la date à laquelle le secrétaire général la reçoit. Toutefois, la convention ne peut devenir applicable aux territoires désignés dans la notification avant qu'elle ne soit entrée en vigueur à l'égard de l'État intéressé.

2. Tout État ayant, en application du paragraphe 1 du présent article, notifié que la présente Convention s'étend à un territoire dont les relations internationales sont placées sous sa responsabilité, peut notifier au secrétaire général du Conseil, dans les conditions prévues à l'article 14 de la présente convention, que ce territoire cessera d'appliquer la convention.

*Article 14*

1. La présente convention est conclue pour une durée illimitée. Toutefois, toute partie contractante peut la dénoncer à tout moment après la date de son entrée en vigueur, telle qu'elle est fixée à l'article 12 de la présente convention.

2. La dénonciation est notifiée par un instrument écrit déposé auprès du secrétaire général du Conseil.

3. La dénonciation prend effet six mois après la réception de l'instrument de dénonciation par le secrétaire général du Conseil.

4. Les dispositions des paragraphes 2 et 3 du présent article sont également applicables en ce qui concerne les annexes à la convention, toute partie contractante pouvant, à tout moment après la date de leur entrée en vigueur, telle qu'elle est fixée à l'article 12, retirer son acceptation d'une ou de plusieurs annexes. La partie contractante qui retire son acceptation de toutes les annexes est réputée avoir dénoncé la Convention.

*Article 15*

1. Le Conseil peut recommander des amendements à la présente convention. Toute partie contractante à la présente convention est invitée, par le secrétaire général du Conseil, à prendre part à la discussion sur toute proposition tendant à amender la présente convention.

2. Le texte de tout amendement ainsi recommandé est communiqué par le secrétaire général du Conseil aux parties contractantes à la présente Convention, aux autres États signataires et aux États membres du Conseil qui ne sont pas parties contractantes à la présente Convention.

3. Dans un délai de six mois, à compter de la date de la communication de l'amendement recommandé, toute partie contractante ou, s'il s'agit d'un amendement concernant une annexe en vigueur, toute partie contractante liée par cette annexe, peut faire connaître au secrétaire général du Conseil:

a) soit qu'elle a une objection à l'amendement recommandé;

b) soit que, bien qu'elle ait l'intention d'accepter l'amendement recommandé, les conditions nécessaires à cette acceptation ne se trouvent pas encore remplies dans son pays.

4. Aussi longtemps qu'une partie contractante qui a adressé la communication prévue au paragraphe 3 sous b) du présent article n'a pas notifié son acceptation au secrétaire général du Conseil elle peut, pendant un délai de neuf mois à partir de l'expiration du délai de six mois prévu au paragraphe 3 du présent article, présenter une objection à l'amendement recommandé.

5. Si une objection à l'amendement recommandé est formulée dans les conditions prévues aux paragraphes 3 et 4 du présent article, l'amendement est considéré comme n'ayant pas été accepté et reste sans effet.

6. Si aucune objection à l'amendement recommandé n'a été formulée dans les conditions prévues aux paragraphes 3 et 4 du présent article, l'amendement est réputé accepté à la date suivante:

a) lorsque aucune partie contractante n'a adressé de communication en application du paragraphe 3 sous b) du présent article, à l'expiration du délai de six mois visé à ce paragraphe 3;

b) lorsqu'une ou plusieurs parties contractantes ont adressé une communication en application du paragraphe 3 sous b) du présent article, à la plus rapprochée des deux dates suivantes:

   — date à laquelle toutes les parties contractantes ayant adressé une telle communication ont notifié au secrétaire général du Conseil leur acceptation de l'amendement recommandé, cette date étant toutefois reportée à l'expiration du délai de six mois visé au paragraphe 3 du présent article si toutes les acceptations ont été notifiées antérieurement à cette expiration;

   — date d'expiration du délai de neuf mois visé au paragraphe 4 du présent article.

7. Tout amendement réputé accepté entre en vigueur soit six mois après la date à laquelle il a été réputé accepté soit, lorsque l'amendement recommandé est assorti d'un délai d'entrée en vigueur différent, à l'expiration de ce délai suivant la date à laquelle il a été réputé accepté.

8. Le secrétaire général du Conseil notifie, le plus tôt possible, aux parties contractantes à la présente convention et aux autres États signataires, toute objection à l'amendement recommandé formulée conformément au paragraphe 3 sous a) du présent article, ainsi que toute communication adressée conformément au paragraphe 3 sous b). Il fait savoir ultérieurement aux parties contractantes et aux autres

États signataires si la ou les parties contractantes qui ont adressé une telle communication élèvent une objection contre l'amendement recommandé ou l'acceptent.

*Article 16*

1. Indépendamment de la procédure d'amendement prévue à l'article 15 de la présente convention, toute annexe peut, à l'exclusion des définitions qu'elle contient, être modifiée par décision du Conseil. Toute partie contractante à la présente convention est invitée, par le secrétaire général du Conseil, à prendre part à la discussion sur toute proposition tendant à amender une annexe. Le texte de tout amendement ainsi décidé est communiqué par le secrétaire général du Conseil aux parties contractantes à la présente convention, aux autres États signataires et aux États membres du Conseil qui ne sont pas parties contractantes à la présente convention.

2. Les amendements qui ont fait l'objet d'une décision en application du paragraphe 1 du présent article entrent en vigueur six mois après que communication en a été faite par le secrétaire général du Conseil. Chaque partie contractante liée par l'annexe qui fait l'objet de tels amendements est réputée avoir accepté ces amendements sauf si elle formule des réserves dans les conditions prévues à l'article 5 de la présente convention.

*Article 17*

1. Tout État qui ratifie la présente convention ou y adhère est réputé avoir accepté les amendements entrés en vigueur à la date du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Un État qui accepte une annexe est réputé, sauf s'il formule des réserves conformément aux dispositions de l'article 5 de la présente convention, avoir accepté les amendements à cette annexe entrés en vigueur à la date à laquelle il notifie son acceptation au secrétaire général du Conseil.

*Article 18*

Le secrétaire général du Conseil notifie aux parties contractantes à la présente convention, aux autres États signataires, aux États membres du Conseil qui ne sont pas parties contractantes à la présente convention et au secrétaire général de l'Organisation des Nations unies:

a) les signatures, ratifications et adhésions visées à l'article 11 de la présente convention;

b) la date à laquelle la présente convention et chacune de ses annexes entrent en vigueur conformément à l'article 12;

c) les notifications reçues conformément aux articles 9 et 13;

d) les notifications et communications reçues conformément aux articles 5, 16 et 17;

e) les dénonciations reçues conformément à l'article 14;

f) les amendements réputés acceptés conformément à l'article 15 ainsi que la date de leur entrée en vigueur;

g) les amendements aux annexes adoptés par le Conseil conformément à l'article 16, ainsi que la date de leur entrée en vigueur.

*Article 19*

Conformément à l'article 102 de la Charte des Nations unies, la présente convention sera enregistrée au secrétariat des Nations unies à la requête du secrétaire général du Conseil.

En foi de quoi les soussignés à ce dûment autorisés ont signé la présente convention.

Fait à Kyoto, le dix-huit mai mil neuf cent soixante-treize, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé auprès du secretaire général du Conseil qui en transmettra des copies certifiées conformes à tous les États visés au paragraphe 1 de l'article 11 de la présente convention.

# ANNEXE CONCERNANT LES ENTREPÔTS DE DOUANE

## INTRODUCTION

En raison des pratiques du commerce international, la destination finale des marchandises importées n'est pas connue au moment de l'importation dans un nombre élevé de cas, ce qui oblige les importateurs à les stocker pendant des délais plus ou moins longs.

S'il s'agit de marchandises destinées à être réexportées, l'importateur a intérêt à les placer sous un régime douanier qui permet d'éviter le paiement des droits et taxes à l'importation.

Quant aux marchandises qui sont destinées à l'importation définitive, il est également de l'intérêt de l'importateur de pouvoir retarder le paiement des droits et taxes à l'importation jusqu'au moment où ces marchandises seront effectivement mises à la consommation.

Pour accorder ces facilités aux importateurs, les États ont généralement prévu le régime de l'entrepôt de douane dans leur législation nationale.

Les marchandises importées ne sont cependant pas les seules qui soient admissibles en entrepôt de douane.

C'est ainsi que certains États permettent que les marchandises d'origine nationale ou nationalisées, qui sont passibles de droits ou de taxes internes, ou qui les ont supportés, soient mises en entrepôt de douane afin d'obtenir l'exonération ou le remboursement de ces droits et taxes.

De même, la mise en entrepôt de douane de marchandises auxquelles a déjà été appliqué un autre régime douanier ou qui sont susceptibles de bénéficier, lors de leur exportation, d'un remboursement des droits et taxes à l'importation, permet aux autorités douanières d'accorder, selon le cas, l'apurement de cet autre régime douanier ou le remboursement des droits et taxes à l'importation, sans attendre la réexportation effective des marchandises. Les dispositions de la présente annexe ne s'appliquent pas:

— au stockage des marchandises en dépôt temporaire (locaux fermés et emplacements, clôturés ou non, agréés par la douane, où les marchandises sont stockées en attendant leur dédouanement);

— au stockage des marchandises dans des ports francs et des zones franches;

— à l'ouvraison ou à la transformation, sous contrôle de la douane, en suspension des droits et taxes à l'importation, de marchandises dans des endroits agréés par elle (entrepôts pour perfectionnement actif).

## DÉFINITIONS

Pour l'application de la présente annexe, on entend:

a) par «régime de l'entrepôt de douane»: le régime douanier en application duquel les marchandises importées sont stockées sous contrôle de la douane dans un lieu désigné à cet effet (entrepôt de douane) sans paiement des droits et taxes à l'importation;

b) par «droits et taxes à l'importation»: les droits de douane et tous autres droits, taxes et redevances ou impositions diverses qui sont perçus à l'importation ou à l'occasion de l'importation des marchandises, à l'exception des redevances et impositions dont le montant est limité au coût approximatif des services rendus;

c) par «contrôle de la douane»: l'ensemble des mesures prises en vue d'assurer l'observation des lois et règlements que la douane est chargée d'appliquer;

d) par «garantie»: ce qui assure, à la satisfaction de la douane, l'exécution d'une obligation envers celle-ci. La garantie est dite «globale» lorsqu'elle assure l'exécution des obligations résultant de plusieurs opérations;

e) par «personne»: aussi bien une personne physique qu'une personne morale, à moins que le contexte n'en dispose autrement.

## PRINCIPE

1. Norme

Le régime de l'entrepôt de douane est régi par les dispositions de la présente annexe.

## CATÉGORIES D'ENTREPÔTS

2. Norme

La législation nationale prévoit des entrepôts de douane ouverts à tous les importateurs *(entrepôts de douane publics)*.

*Note*

Selon les dispositions de la législation nationale, les entrepôts de douane publics peuvent être gérés soit par les autorités douanières, soit par d'autres autorités ou par des personnes physiques ou morales.

3. Norme

Le droit d'entreposer des marchandises importées dans les entrepôts de douane publics n'est pas réservé seulement à l'importateur, mais est reconnu à toute autre personne intéressée.

4. Norme

La législation nationale prévoit des entrepôts de douane réservés à l'usage exclusif de certaines personnes déterminées *(entrepôts de douane privés)* lorsque les nécessités particulières du commerce ou de l'industrie le justifient.

## ÉTABLISSEMENT DES ENTREPÔTS

5. Norme

Les exigences relatives à la construction et à l'aménagement des entrepôts de douane ainsi que les conditions dans lesquelles s'exerce le contrôle de la douane sont fixées par les autorités douanières.

*Note*

Pour exercer leur contrôle, les autorités douanières peuvent notamment:

— exiger que les entrepôts de douane soient fermés à deux clés différentes (celle de l'intéressé et celle de la douane);

— surveiller les lieux de façon permanente ou intermittente;

— tenir une comptabilité des marchandises entreposées en utilisant soit des registres spéciaux, soit les déclarations elles-mêmes, ou exiger la tenue d'une telle comptabilité,

et

— procéder périodiquement au recensement des marchandises entreposées.

## GESTION DES ENTREPÔTS

6. Norme

La législation nationale désigne la ou les personnes tenue(s) pour responsable(s) de l'acquittement des droits et taxes à l'importation éventuellement applicables aux marchandises qui ont été placées sous le régime de l'entrepôt de douane et dont la situation n'a pas été régularisée à la satisfaction des autorités douanières.

7. Norme

Lorsqu'une garantie est exigée pour assurer l'exécution des obligations résultant de plusieurs opérations, les autorités douanières acceptent une garantie globale.

8. Pratique recommandée

La garantie devrait être fixée à un montant aussi peu élevé que possible, compte tenu des droits et taxes à l'importation éventuellement exigibles.

9. Pratique recommandée

Les autorités douanières devraient renoncer à exiger une garantie lorsque l'entrepôt fait l'objet d'une surveillance appropriée de la douane, et notamment s'il est placé sous fermeture douanière.

10. Norme

Les autorités douanières fixent les conditions de gestion des entrepôts de douane; les dispositions régissant le stockage des marchandises dans les entrepôts de douane, ainsi que les inventaires et la comptabilité sont soumis à l'agrément des autorités douanières.

## MARCHANDISES POUVANT ÊTRE ENTREPOSEES

11. Pratique recommandée

Devraient être admises dans les entrepôts de douane publics, les marchandises importées de toute espèce, passibles de droits et taxes à l'importation ou soumises à des restrictions ou prohibitions autres que celles fondées sur des considérations de moralité ou d'ordre publics, de sécurité publique, d'hygiène ou de santé publiques ou sur des considérations d'ordre vétérinaire ou phytopathologique, ou se rapportant à la protection des brevets, marques de fabrique et droits d'auteur et de reproduction, quels que soient leur quantité ou leur pays d'origine, de provenance ou de destination.

Les marchandises qui présentent un danger ou sont susceptibles d'altérer les autres marchandises ou exigent des installations particulières, ne devraient être admises que dans des entrepôts de douane spécialement aménagés pour les recevoir.

12. Norme

Les catégories des marchandises admissibles en entrepôt de douane privé sont désignées par les autorités compétentes dans l'autorisation accordant le bénéfice de ce régime ou dans une disposition appropriée.

13. Pratique recommandée

Les marchandises qui, du fait de leur exportation, bénéficient du remboursement des droits et taxes à l'importation, devraient pouvoir être stockées en entrepôt de douane en vue de bénéficier immédiatement de ce remboursement, à condition qu'elles soient destinées à être exportées ultérieurement.

14. Pratique recommandée

Les marchandises qui ont été placées sous le régime de l'admission temporaire devraient pouvoir être mises en entrepôt de douane, en apurement de ce régime, en vue de leur exportation ultérieure ou de toute autre destination admise.

15. Pratique recommandée

Lorsqu'elles sont destinées à l'exportation, les marchandises qui sont passibles de droits ou de taxes internes ou qui les ont supportés, devraient pouvoir être mises en entrepôt de douane afin d'obtenir l'exonération ou le remboursement de ces droits et taxes internes, à condition que ces marchandises soient destinées à être exportées ultérieurement.

## MISE EN ENTREPÔT

16. Norme

La législation nationale détermine les conditions dans lesquelles les marchandises qui sont destinées à être placées en entrepôt de douane doivent être présentées au bureau de douane compétent et faire l'objet d'une déclaration de marchandises.

## OPÉRATIONS AUTORISÉES

17. **Norme**

Toute personne ayant le droit de disposer des marchandises entreposées est autorisée:

a) à les examiner,

b) à en prélever des échantillons moyennant paiement, le cas échéant, des droits et taxes à l'importation,

c) à effectuer les opérations nécessaires pour en assurer la conservation.

18. **Norme**

Les marchandises entreposées doivent pouvoir faire l'objet de manipulations usuelles destinées à améliorer leur présentation ou leur qualité marchande ou à les conditionner pour le transport, telles que la division ou la réunion de colis, l'assortiment et le classement des marchandises, le changement d'emballage.

## DURÉE D'ENTREPOSAGE

19. **Norme**

La durée maximale d'entreposage est fixée en fonction des besoins du commerce et ne doit pas être inférieure à un an.

## CESSIONS

20. **Norme**

Les marchandises entreposées doivent pouvoir faire l'objet de cessions.

## MARCHANDISES AVARIÉES, PERDUES OU DÉTRUITES

21. **Norme**

Les marchandises avariées par suite d'accident ou de force majeure avant leur sortie d'entrepôt doivent pouvoir être déclarées pour la mise à la consommation comme si elles avaient été importées dans l'état où elles se trouvent.

22. **Norme**

Les marchandises entreposées qui sont détruites ou irrémédiablement perdues, par suite d'accident ou de force majeure, ne sont pas soumises aux droits et taxes à l'importation, à condition que cette destruction ou cette perte soit dûment établie à la satisfaction des autorités douanières.

Les déchets et débris résultant, le cas échéant, de la destruction, sont assujettis, en cas de mise à la consommation, aux droits et taxes à l'importation qui seraient applicables à ces déchets et débris s'ils étaient importés dans cet état.

23. **Norme**

Toute marchandise entreposée doit pouvoir, sur demande de la personne qui a le droit d'en disposer et selon la décision des autorités douanières, être abandonnée, en tout ou en partie, au profit du Trésor public ou détruite ou traitée de manière à lui ôter toute valeur commerciale, sous contrôle de la douane. Cet abandon ou cette destruction ne doit entraîner aucuns frais pour le Trésor public.

Les déchets et débris résultant, le cas échéant, de la destruction, sont assujettis, en cas de mise à la consommation, aux droits et taxes à l'importation qui seraient applicables à ces déchets et débris s'ils étaient importés dans cet état.

## SORTIE DE L'ENTREPÔT

24. **Norme**

Toute personne ayant le droit de disposer des marchandises est autorisée à les retirer de l'entrepôt de douane en tout ou en partie, pour les réexporter, les mettre à la consommation, les transférer dans un autre entrepôt de douane ou leur assigner tout autre régime douanier, sous réserve qu'il soit satisfait aux conditions et formalités applicables dans chacun de ces cas.

## MARCHANDISES VERSÉES À LA CONSOMMATION

25. **Norme**

La législation nationale fixe le moment à prendre en considération pour déterminer la valeur et la quantité des marchandises qui sont retirées de l'entrepôt de douane pour être versées à la consommation ainsi que les taux des droits et taxes à l'importation qui leur sont applicables.

## MARCHANDISES NON RETIRÉES DE L'ENTREPÔT

26. **Norme**

La législation nationale fixe la procédure à suivre dans les cas où les marchandises ne sont pas retirées de l'entrepôt de douane dans le délai prescrit.

27. **Pratique recommandée**

Lorsque les marchandises non retirées de l'entrepôt de douane sont vendues par la douane, le produit de la vente, déduction faite des droits et taxes à l'importation ainsi que de tous autres frais ou redevances encourus, devrait être soit remis à l'ayant droit lorsque cela est possible, soit tenu à la disposition de celui-ci pendant un délai déterminé.

## RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES ENTREPÔTS

28. **Norme**

Les autorités douanières font en sorte que toute personne intéressée puisse se procurer, sans difficulté, tous renseignements utiles au sujet du régime de l'entrepôt de douane.